

QUIGG

Bomba Elétrica

Modelo: 19163 / 19164



MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL



19163

19164

9439

22094391

WKNF8790

Índice

Introdução	3
Vista geral / Peças do aparelho	4
Informações gerais	6
Ler e guardar o manual de instruções	6
Explicação dos símbolos	6
Segurança	7
Utilização correta	7
Indicações de segurança	7
Primeira colocação em funcionamento	9
Verificar a bomba e o volume de fornecimento	9
	9
Operação	10
Insuflar	10
Libertar o ar	10
Armazenamento	11
Dados técnicos	12
Resolução de avarias	13
Substituir o microfusível	13
Armazenamento	13
Declaração de conformidade	14
Eliminação	14
Eliminar a embalagem	14
Eliminar a bomba	14
Assistência	16

Introdução

Obrigado por adquirir uma bomba eléctrica da QUIGG. Com ele, decidiu-se por um produto de elevada qualidade que cumpre os mais elevados padrões de desempenho e segurança. Para uma utilização correta e uma longa vida útil, recomendamos que tenha em atenção as seguintes indicações.

Leia atentamente estas instruções e, em especial, as indicações de segurança, antes de colocar o aparelho em funcionamento. Encontrará uma série de indicações úteis e importantes que têm de ser compreendidas e consideradas por cada utilizador antes da colocação em funcionamento. Guarde este manual de instruções e entregue-o juntamente com o aparelho em caso de transmissão do mesmo.

Também pode descarregar este manual como ficheiro PDF na nossa página web.

Bomba Elétrica

Modelo:

19163 / 19164

IMPORTADO POR:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Lange Mühren 1

20095 Hamburgo

Alemanha

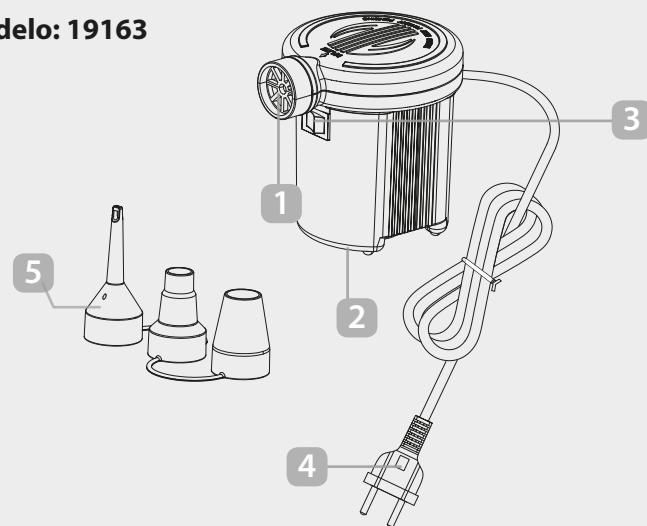
WKNF8790

www.wachsmuth-krogmann.com

Vista geral / Peças do aparelho

A

Modelo: 19163

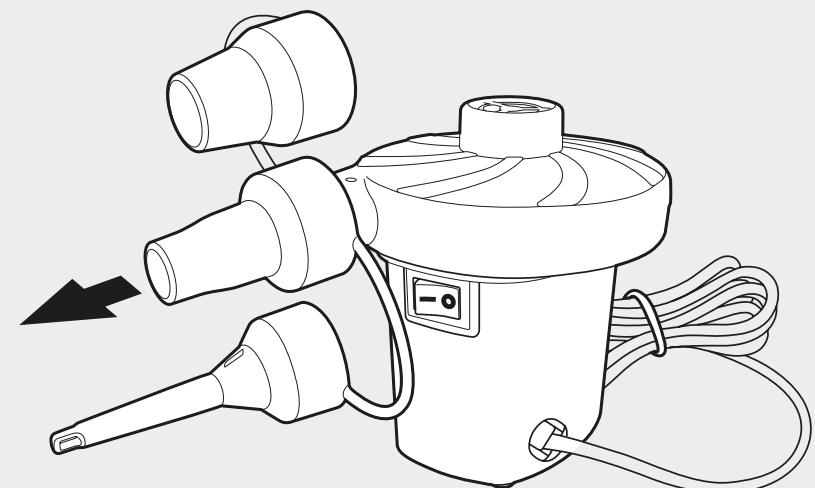


B

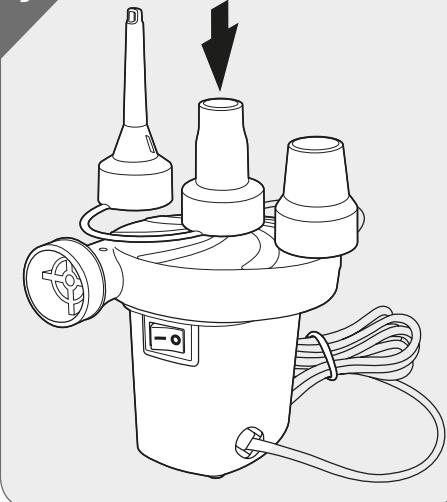
Modelo: 19164



C



D



- 1 Saída de ar (para insuflar)
- 2 Entrada de ar (para libertar o ar)
- 3 Botão ON/OFF
- 4 Ficha de alimentação
 - 4a Ficha de alimentação (modelo 19163)
 - 4b Adaptador para isqueiro (modelo 19164)
- 5 Adaptador da válvula

Informações gerais

Ler e guardar o manual de instruções

 Este manual de instruções pertence a esta bomba de insuflação elétrica (de seguida, designada apenas de "bomba"). Ele contém informações importantes sobre a colocação em funcionamento e o manuseamento.

Leia atentamente o manual de instruções, especialmente as indicações de segurança, antes de colocar a bomba em funcionamento. A inobservância deste manual de instruções pode originar ferimentos graves no utilizador ou danos na bomba.

Este manual de instruções baseia-se nas normas e nos regulamentos válidos na União Europeia. Em caso de utilização no estrangeiro, tenha igualmente em consideração as diretrizes e as leis específicas dos respetivos países.

Guarde o manual de instruções para uma utilização posterior. Se entregar a bomba a terceiros, entregue também este manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de advertência são utilizados neste manual de instruções, na bomba ou na embalagem.



AVISO!

Este símbolo/palavra de advertência designa um perigo com um grau de risco médio que, se não for evitado, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves.



CUIDADO!

Este símbolo/palavra de advertência designa um perigo com um grau de risco baixo que, se não for evitado, pode ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.



Este símbolo dá-lhe informações suplementares úteis sobre a operação.



Declaração de conformidade (ver capítulo "Declaração de conformidade"): os produtos identificados com este símbolo cumprem todas as normas comunitárias aplicáveis do Espaço Económico Europeu.



A bomba só pode ser utilizada em espaços interiores.



A bomba possui a classe de proteção II.



A bomba possui a classe de proteção III.

Segurança

Utilização correta

A bomba foi concebida exclusivamente para o bombeamento e esvaziamento de artigos enchedos com ar, tais como barcos insufláveis, camas insufláveis, colchões de ar e outros artigos insufláveis de grandes volumes para uso doméstico. Ela destina-se apenas à utilização privada e não é adequada para o setor comercial. Não utilize a bomba para encher pneus de bicicletas ou automóveis.

Utilize a bomba apenas como descrito neste manual de instruções. Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto e pode originar danos materiais ou mesmo ferimentos. A bomba não é nenhum brinquedo. O fabricante ou o fornecedor não assumem qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou inadequada.

Indicações de segurança



AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Uma instalação elétrica incorreta ou uma tensão de alimentação demasiado elevada podem originar choques elétricos.

- Ligue a bomba apenas se a tensão de alimentação da tomada for igual à indicada na placa de características.
- Ligue a bomba apenas a uma tomada de acesso fácil, por forma a conseguir desligá-la rapidamente da rede elétrica em caso de avaria.
- Não utilize a bomba se detetar danos visíveis ou se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados.
- O cabo de ligação à rede da bomba não pode ser substituído.

Se o cabo estiver danificado, a bomba terá de ser eliminada.

- Não abra a caixa. Solicite a reparação a técnicos qualificados. Para o efeito, contacte uma oficina especializada. Em caso de reparações por conta própria, de uma ligação inadequada ou de uma utilização incorreta, todos os direitos de garantia e responsabilidade perdem a sua validade.
- Apenas as peças que correspondam aos dados do aparelho originais podem ser utilizadas para as reparações. Esta bomba contém peças elétricas e mecânicas essenciais à proteção contra fontes de perigo.
- Não utilize a bomba com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto em separado.
- Não mergulhe a bomba nem o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação em água ou outros líquidos.
- Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Nunca puxe a ficha da tomada pelo cabo de alimentação. Agarre sempre na própria ficha de alimentação.
- Não utilize o cabo de alimentação como pega de transporte.
- Mantenha a bomba, a ficha de alimentação e o cabo de alimentação longe de chamas abertas e superfícies quentes.
- Disponha o cabo de alimentação de forma a que este não represente qualquer fonte de tropeços.
- Não dobre o cabo de alimentação nem o coloque sobre arestas afiadas.

- Utilize a bomba apenas em espaços interiores. Não trabalhe com a bomba em espaços húmidos nem à chuva.
- Armazene a bomba de forma a que esta não possa cair numa banheira nem num lavatório.
- Nunca pegue num aparelho elétrico se este tiver caído à água. Se for este o caso, puxe imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Certifique-se de que as crianças não introduzem quaisquer objetos na bomba.
- Quando não estiver a utilizar a bomba, quando proceder à sua limpeza ou se surgir uma avaria, desligue sempre a bomba e retire a ficha de alimentação da tomada.



AVISO!

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Uma utilização incorreta da bomba pode provocar ferimentos.
- Tenha sempre em atenção as indicações do artigo que pretende encher com ar.
- Nunca olhe para a saída de ar nem para a entrada de ar quando a bomba estiver em funcionamento.
- Nunca insira as mãos nem os dedos na saída ou entrada de ar da bomba.



AVISO!

Perigos para crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (por exemplo, parcialmente deficientes, pessoas mais velhas com limitações das capacidades físicas e mentais) ou falta de experiência e conhecimento

(por exemplo, crianças mais velhas).

- Esta bomba pode ser utilizada por crianças a partir dos oito anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura da bomba e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com a bomba. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha as crianças com menos de oito anos longe da bomba e do cabo de ligação.
- Não deixe a bomba sem supervisão durante a sua utilização.



NOTA!

Perigo de danos!

- Um manuseamento inadequado da bomba pode causar danos na mesma.
- Coloque a bomba sobre uma superfície de trabalho bem acessível, plana, seca, resistente ao calor e suficientemente estável. Não coloque a bomba no rebordo nem na extremidade da superfície de trabalho.
- Não coloque a bomba diretamente encostada a uma parede ou por baixo de armários suspensos ou semelhantes, por forma a evitar uma acumulação de calor.
- O vapor que sai da bomba poderá danificar os móveis.
- Nunca coloque a bomba sobre ou nas proximidades de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão, etc.).
- Não permita que o cabo de alimentação

entre em contacto com peças quentes.

- Nunca exponha a bomba a elevadas temperaturas (aquecimento, etc.) ou intempéries (chuva, etc.).
- Não verta nenhum líquido para a bomba.
- Nunca mergulhe a bomba em água para efetuar a respetiva limpeza nem utilize um dispositivo de limpeza a vapor. A bomba pode ficar danificada.
- Não introduza a bomba, sob circunstância alguma, na máquina de lavar louça. Tal originaria a destruição da bomba.
- Não volte a utilizar a bomba se os respetivos componentes de plástico apresentarem fissuras ou fendas, ou se estiverem deformados. Substitua os componentes danificados apenas por peças sobressalentes originais.

Primeira colocação em funcionamento

Verificar a bomba e o volume de fornecimento



NOTA!

Perigo de danos!

Ao abrir a embalagem de forma imprudente com uma faca afiada ou outros objetos pontiagudos, a bomba poderá ficar danificada rapidamente.

- Proceda com cuidado ao abrir a embalagem.
- Retire a bomba da embalagem.
- Verifique se o fornecimento está completo (ver Fig. A / Fig. A).
- Verifique se a bomba ou as peças individuais apresentam danos. Se for o caso, não utilize a bomba. Contacte o fabricante através do endereço de assistência técnica indicado no cartão de garantia.

Operação



CUIDADO!

Perigo de lesões nos ouvidos!

- A bomba pode ser ruidosa durante o funcionamento e causar lesões nos ouvidos.
- Em caso de utilização prolongada, use uma proteção acústica.



NOTA!

Perigo de danos!

- A bomba não foi concebida para uma utilização contínua e pode aquecer.
- Não tape a entrada/saída de ar não utilizada durante o funcionamento.
 - Não utilize a entrada e a saída de ar em simultâneo.
 - Não utilize a bomba com o adaptador da válvula grande durante mais de 20 minutos. Deixe a bomba arrefecer durante 5 minutos.
 - Não utilize a bomba com o adaptador da válvula médio durante mais de 10 minutos. Deixe a bomba arrefecer durante 5 minutos.
 - Não utilize a bomba com o adaptador da válvula pequeno durante mais de 5 minutos. Deixe a bomba arrefecer durante 5 minutos.

Insuflar



Selecione sempre o acessório adequado ao artigo a encher com ar.

1. Insira a ficha de alimentação **④** numa tomada adequada.
2. Monte um adaptador da válvula adequado **⑤** na saída de ar **①** da bomba (ver Fig. B).
3. Remova a tampa da válvula do artigo a encher com ar.
4. Insira o adaptador da válvula na válvula do artigo a insuflar.
5. Ligue a bomba (coloque o botão ON/OFF **③** na posição "I").
6. Desligue a bomba (coloque o botão ON/OFF na posição "0") assim que o artigo estiver completamente insuflado.
7. Desconecte o adaptador da válvula do artigo insuflado.
8. Coloque novamente a tampa na válvula do artigo insuflado.

Libertar o ar



Em válvulas de ar mais pequenas, é possível que tenha de pressionar a válvula com os dedos para abrir a patilha de segurança da válvula e para que o ar possa sair.

1. Insira a ficha de alimentação **④** numa tomada adequada.
2. Monte um adaptador da válvula adequado **⑤** na entrada de ar **②** da bomba (ver Fig. C).
3. Remova a tampa da válvula do artigo que pretende esvaziar.
4. Insira o adaptador da válvula na válvula do artigo que pretende esvaziar.
5. Ligue a bomba (coloque o botão ON/OFF **③** na posição "I").

6. Desligue a bomba (coloque o botão ON/OFF na posição "0") assim que todo o ar tiver saído do artigo.

7. Desconecte o adaptador da válvula do artigo que acabou de esvaziar.
8. Coloque novamente a tampa na válvula do artigo que acabou de esvaziar.



NOTA!

Perigo de curto-circuito!

A entrada de água ou de outros líquidos na caixa pode originar um curto-circuito.

- Nunca mergulhe a bomba em água ou em qualquer outro líquido.
- Certifique-se de que não entra água nem nenhum outro líquido na caixa.



NOTA!

Perigo de danos!

Uma utilização incorreta da bomba pode provocar danos na mesma.

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon nem objetos de limpeza afiados ou metálicos, tais como facas, espátulas duras ou semelhantes. Estes podem danificar as superfícies.
 - Não introduza a bomba, sob circunstância alguma, na máquina de lavar louça. Tal originaria a destruição da bomba.
1. Antes de iniciar a limpeza, puxe a ficha de alimentação.
 2. Deixe a bomba arrefecer completamente.
 3. Limpe a bomba com um pano seco.

Armazenamento

Todas as peças têm de estar completamente secas antes de proceder ao armazenamento.

- Guarde sempre a bomba num local seco.
- Proteja a bomba da radiação solar direta.
- Armazene a bomba num local não acessível a crianças, bem fechado e a uma temperatura de armazenamento entre 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

Dados técnicos

Modelo:	19163
Tensão de alimentação:	220-2430 V~; 50 Hz
Potência:	150 W
Comprimento do cabo:	aprox. 2,5 m
Pressão de ar máxima:	aprox. 45 mbar
Volume de ar máximo:	aprox. 400 l/min
Rotação:	34 000 min ⁻¹
Classe de proteção:	
Material da caixa:	ABS
Material do adaptador:	PE
Cor:	Vermelho

Modelo:	19164
Tensão de alimentação:	12 V---
Potência:	60 W
Comprimento do cabo:	aprox. 2,9 m
Pressão de ar máxima:	aprox. 24 mbar
Volume de ar máximo:	aprox. 200 l/min
Rotação:	29 000 min ⁻¹
Classe de proteção:	
Material da caixa:	ABS
Material do adaptador:	PE
Cor:	Preto

Resolução de avarias

Modelo 19164: A bomba não exibe qualquer função.

- a) O fusível no adaptador está queimado.
 - Substitua o fusível conforme descrito (ver capítulo „Manutenção“). Os fusíveis sobressalentes podem ser adquiridos no comércio especializado diversificado.
- b) Não existe tensão na tomada da rede de bordo.
 - Na maior parte dos veículos, a ignição tem de estar ligada para que a tomada da rede de bordo tenha tensão.

Substituir o microfusível

Retire o adaptador para isqueiro da tomada da rede de bordo.

- Desenrosque a ponta de contacto do adaptador para isqueiro rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retire o fusível e insira um fusível novo, do mesmo tipo e sem danos (ver secção „Dados técnicos“).
- Enrosque a ponta de contacto no adaptador para isqueiro. Certifique-se de que o fusível entra na ponta de contacto.

Armazenamento

Todas as peças têm de estar completamente secas antes de proceder ao armazenamento.

- Guarde sempre a bomba num local seco.
- Proteja a bomba da radiação solar direta.
- Armazene a bomba num local não acessível a crianças, bem fechado e a uma temperatura de armazenamento entre 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

Declaração de conformidade



A AHG Wachsmuth & Krogmann mbH,
Lange Mühren 1, 20095 Hamburgo,
Alemanha, declara sob plena
responsabilidade que o produto
anteriormente mencionado cumpre os
requisitos básicos das diretivas UE
indicadas. A declaração de conformidade
UE pode ser solicitada ao fabricante, no
endereço indicado no cartão de garantia.

Eliminação

Eliminar a embalagem



O material da embalagem é parcialmente
reciclável. Elimine a embalagem de forma
ecológica, depositando-a no ponto de
recolha de material reciclável. Entregue-a
num ponto de recolha público.

Eliminar a bomba

(aplicável na União Europeia e outros Estados
europeus com sistemas para uma recolha diferenciada
de resíduos)



**Os aparelhos usados não podem ser
deitados para o lixo doméstico!** Se a
bomba ficar inutilizável definitivamente,
todo o consumidor é legalmente obrigado
a entregar os aparelhos usados, separados
do lixo doméstico, junto de um ponto de
recolha do seu município/distrito.
Garante-se assim que os aparelhos usados
são reciclados de forma adequada,
evitando os possíveis efeitos negativos para
o meio ambiente. É por isso que os
aparelhos elétricos estão identificados com
o símbolo aqui ilustrado.



Encontra a versão mais atual do manual de instruções na nossa página web em
www.wachsmuth-krogmann.com

© Copyright

Reimpressão ou reprodução (mesmo que parcial) apenas com a autorização da:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Lange Mühren 1

20095 Hamburgo

Alemanha

Esta publicação, bem como todas as partes que a compõem, estão protegidas por direitos de autor. Qualquer tipo de utilização que vá para além dos limites restritos dos direitos de autor, sem a autorização da AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, é proibida e punível por lei.

Tal aplica-se especialmente a reproduções, traduções, microfilmes, bem como à utilização e ao processamento em sistemas eletrónicos.

Importado por:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Lange Mühren 1

20095 Hamburgo

Alemanha

WKNF8790